



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
FITTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Doc. n° 3885686

YAMAHA
T-MAX E5+

INSTALLAZIONE IMPIANTO DI SCARICO
EXHAUST SYSTEM INSTALLATION
POSE DU ECHAPPEMENT

ITA

INFORMAZIONI PRELIMINARI PER INSTALLAZIONE, USO, GARANZIA E MANUTENZIONE.

LIMITAZIONI ALLA GARANZIA.

ISTRUZIONI GENERALI.

- Durante e dopo l'installazione, controllare che l'impianto di scarico non vada a contatto con altri componenti sensibili alle alte temperature. Il costruttore non è responsabile per danni (inclusi danni alle persone) di qualunque genere risultanti da un uso ed installazione impropri dell'impianto di scarico.
- Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni ed il corretto allineamento dell'impianto di scarico.
- Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella.
- La garanzia è limitata ai difetti riconosciuti dal servizio tecnico del costruttore, risultanti dalle normali condizioni d'uso. La garanzia esclude componenti normalmente soggetti ad usura quali (a titolo puramente indicativo) guarnizioni e materiali fonoassorbenti. La garanzia è nulla in caso di uso improprio o in competizioni, in caso di incidente o modifiche.
- Si sconsiglia in maniera assoluta di installare l'impianto di scarico su un veicolo differente da quello per il quale lo scarico è stato progettato.
- In normali condizioni di uso, l'impianto di scarico può diventare molto caldo, anche dopo lo spegnimento del motore. Prestare attenzione ed evitare il contatto con le superfici dell'impianto di scarico.
- La durata del materiale fonoassorbente interno varia a seconda dell'utilizzo dell'impianto di scarico. A titolo informativo, si consiglia di controllare lo stato del materiale fonoassorbente ogni 8000/9000 km e comunque almeno una volta all'anno e nel caso in cui si noti qualche modifica al rumore dell'impianto di scarico o cambiamenti nella colorazione del corpo esterno del silenziatore.
- Tutte le caratteristiche dei prodotti possono essere variate dall'azienda in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

ENG

PRELIMINARY INFORMATION FOR INSTALLATION, USE, WARRANTY AND MAINTENANCE.

LIMITATIONS OF WARRANTY.

GENERAL INSTRUCTIONS.

- During and after installation, be sure that the exhaust system is not touching any components sensible to high temperatures. Manufacturer is not liable for damages (including personal damage and injuries) of any kind resulting from improper use and installation of the exhaust system.
- After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened and to check alignment of the exhaust system.
- When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed.
- Warranty is limited to defects recognized by manufacturer's technical service and related to normal use of the exhaust system. Warranty terms exclude components subject to normal wear, like gaskets and wadding materials. Warranty is void in case of accident, modifications, improper use and competition use.
- It is strongly recommended not to install and use the exhaust system on a vehicle for which the exhaust system has not been designed for.
- In normal use condition the exhaust system can get very hot, even when the engine is switched off. be careful to avoid contact with exhaust system surfaces.
- Wadding materials durability changes depending on the kind of use of the exhaust system. Generally, and as a pure information, it is recommended to check internal wadding material every 8000/9000km and at least once a year or in case you notice a change in noise from the exhaust or a change in colour of silencer's external body surface.
- Technical characteristics and specifications of Arrow exhaust systems and related components can be subject to modifications and changes without notice.

FRA

INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION, LA GARANTIE ET L'ENTRETIEN.

LIMITES DE GARANTIE.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES.

- Pendant et après l'installation, assurez-vous que le système d'échappement ne touche pas les composants sensibles aux hautes températures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages (y compris des dommages personnels et des blessures) de toute nature résultant d'une utilisation et d'une installation inappropriée du système d'échappement.
- Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées et de vérifier l'alignement du système d'échappement.
- Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.
- La garantie est limitée aux défauts reconnus par le service technique du fabricant et liés à l'utilisation normale du système d'échappement. Les termes de garantie excluent les composants soumis à une usure normale, tels que les joints d'étanchéité et les matériaux d'isolation phonique. La garantie est nulle en cas d'accident, de modification, d'utilisation inappropriée et d'utilisation de la concurrence.
- Il est fortement recommandé de ne pas installer et utiliser le système d'échappement sur un véhicule pour lequel le système d'échappement n'a pas été conçu.
- Dans des conditions normales d'utilisation, le système d'échappement peut devenir très chaud, même lorsque le moteur est éteint. Veillez à éviter tout contact avec les surfaces du système d'échappement.
- La durabilité des matériaux d'isolation phonique varie en fonction du type d'utilisation du système d'échappement. Généralement et à titre d'information simple, il est recommandé de vérifier le matériau de rembourrage interne tous les 8000 / 9000km et au moins une fois par an ou au cas où vous remarquerez un changement de bruit provenant de l'échappement ou un changement de couleur de la surface extérieure du silencieux.
- Les caractéristiques techniques et les spécifications des systèmes d'échappement Arrow et de leurs composants peuvent être modifiées sans préavis.

DIAMETRO VITE SCREW SIZE TAILLE DE LA VIS	COPPIA DI SERRAGGIO TIGHTENING TORQUE COUPLE DE SERRAGE	DIAMETRO VITE SCREW SIZE TAILLE DE LA VIS	COPPIA DI SERRAGGIO TIGHTENING TORQUE COUPLE DE SERRAGE	DIAMETRO VITE SCREW SIZE TAILLE DE LA VIS	COPPIA DI SERRAGGIO TIGHTENING TORQUE COUPLE DE SERRAGE
M5	5,5 Nm	M8	21 Nm	M12 (LAMBDA)	24 Nm
M6	9,5 Nm	M10	42 Nm	M18 (LAMBDA)	28 Nm

AVVISO SUI LIVELLI ACUSTICI E DI EMISSIONE.

AVVISO GENERALE

I prodotti Arrow sono distribuiti in tutto il mondo tramite la rete di distributori autorizzati. La Arrow Special Parts non garantisce che i propri prodotti siano universalmente conformi alle leggi in materia di emissioni inquinanti ed acustiche e relative all'identificazione dei prodotti. Gli acquirenti si assumono la responsabilità di rispettare le leggi e di informarsi su quelle vigenti nel luogo dove intendono usare i prodotti.

AVVISO PER GLI STATI UNITI

Alcuni stati degli Stati Uniti e il governo federale statunitense hanno leggi specifiche che regolano l'utilizzo dell'impianto di scarico aftermarket, soprattutto perché il suo montaggio modifica, rimuove o sostituisce il catalizzatore di serie. Raccomandiamo di consultare le leggi in materia di emissioni inquinanti ed acustiche, vigenti nella zona, prima di installare un impianto di scarico aftermarket per garantire la conformità con le leggi vigenti. Special Parts non garantisce che i propri prodotti siano universalmente conformi alle suddette leggi.

AVVISO PER LA CALIFORNIA

Le leggi della California proibiscono l'utilizzo di qualsiasi componente o impianto di scarico aftermarket che modifichi, rimuova o sostituisca il catalizzatore originale. L'utilizzo è consentito solo se il CARB (California Air Resources Board) ha emesso un'ordinanza esecutiva per tali componenti o impianti di scarico o se sono installati su un veicolo da corsa utilizzato in circuiti chiusi. Special Parts non garantisce che i propri impianti di scarico facciano parte di tale ordinanza esecutiva o che siano conformi all'esenzione per veicoli da corsa. acquirenti si assumono la responsabilità di rispettare le leggi e di informarsi su quelle vigenti nel luogo dove intendono usare i prodotti.

NOTICE ABOUT SOUND AND EMISSION LEVELS.

GENERAL NOTICE

Arrow distribute its products worldwide through the network of authorized distributors.

guarantee that its products are universally compliant with laws on polluting and noise emissions and relating to product identification. Buyers are responsible for complying with the laws and informing themselves about those in force in the place where they intend to use the products.

NOTICE FOR THE UNITED STATES

Some states in the United States and the US federal government have specific laws governing the use of the aftermarket exhaust system, especially when its assembly modifies, removes or replaces the stock catalyst. recommend that you consult the laws regarding pollutant and noise emissions in force in the area before installing an aftermarket exhaust system to ensure compliance with the laws in force. Special Parts does not warrant that its products are universally compliant with these laws.

CALIFORNIA NOTICE

California law prohibits the use of any aftermarket component or exhaust system that modifies, removes or replaces the original catalyst. Use is permitted only if the CARB (California Air Resources Board) has issued an executive order for such components or exhaust systems or if they are installed on a racing vehicle used in closed circuits. Special Parts does not warrant that its exhaust systems are part of this executive order or that they comply with the racing vehicle exemption. Buyers are responsible for complying with the laws and informing themselves about those in force in the place where they intend to use the products.

MISE EN GARDE CONCERNANT LES NIVEAUX DE SON ET D'ÉMISSION.

MISE EN GARDE GÉNÉRALE

Arrow distribue ses produits dans le monde entier via le réseau de distributeurs agréés. Arrow Special Parts ne garantit pas que ses produits soient universellement conformes aux lois sur les émissions polluantes et sonores et relatives à l'identification des produits. L'acheteur est tenu de se conformer aux lois et de s'informer de celles en vigueur dans le lieu où il entend utiliser les produits.

MISE EN GARDE POUR LES ÉTATS-UNIS

Certains États des États-Unis et le gouvernement fédéral américain ont des lois spécifiques régissant l'utilisation du système d'échappement du marché secondaire, en particulier lorsque son assemblage modifie, supprime ou remplace le catalyseur d'origine. Nous vous recommandons de consulter les lois concernant les émissions polluantes et sonores en vigueur dans la région avant d'installer un système d'échappement de rechange pour assurer le respect des lois en vigueur. Special Parts ne garantit pas que ses produits sont universellement conformes à ces lois.

MISE EN GARDE POUR LA CALIFORNIE

La loi californienne interdit l'utilisation de tout composant ou système d'échappement adaptable qui modifie, supprime ou remplace le catalyseur d'origine. L'utilisation n'est autorisée que si le CARB (California Air Resources Board) a émis un décret pour de tels composants ou systèmes d'échappement ou s'ils sont installés sur un véhicule de course utilisé dans des circuits fermés. garantit pas que ses systèmes d'échappement font partie de ce décret ou qu'ils sont conformes à l'exemption des véhicules de course.

aux lois et de s'informer de celles en vigueur dans le lieu où il entend utiliser les produits.

ITA

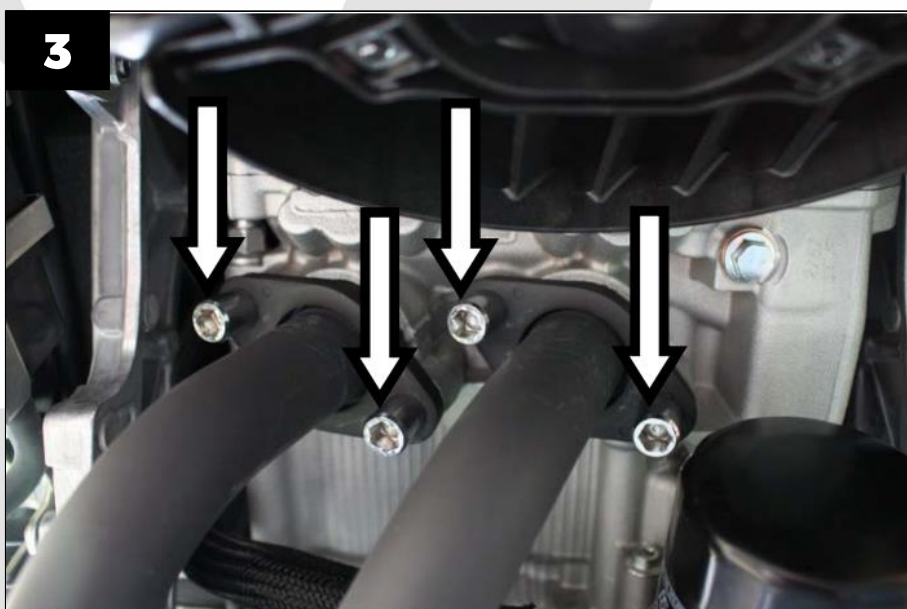
1. Rimuovere le clip indicate (3)
2. Tagliare la fascetta di fissaggio del cavo e svitare la sonda lambda
3. Svitare i dadi dai prigionieri dei cilindri

ENG

1. Remove the pins (3) shown above
2. Cut the strap securing the harness and unplug the oxygen sensor
3. Remove the nuts securing OE collectors to the engine

FRA

1. Enlever les deux clips indiqués
2. Couper le collier indiqué et débrancher la sonde lambda
3. Dévisser les vis des brides de cylindre



ITA

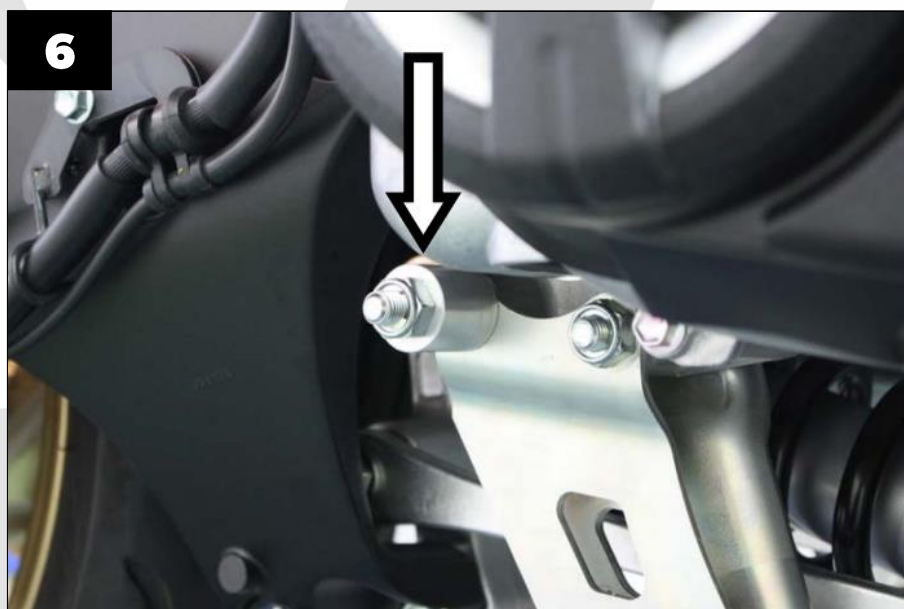
4. Svitare la vite indicata e rimuovere l'impianto di scarico originale
5. Svitare la vite indicata e rimuovere l'impianto di scarico originale
6. Serrare la staffa del cavalletto utilizzando lo spessore fornito

ENG

4. Unscrew the screw shown above and remove OE exhaust system
5. Unscrew the screw shown above and remove OE exhaust system
6. Secure the center stand bracket using the spacer given in the fitting kit

FRA

4. Dévisser la vis et enlever l'échappement d'origine
5. Dévisser la vis indiquée et déposer l'échappement d'origine
6. Resserrer la vis du support de béquille avec l'entretoise fournie



ITA

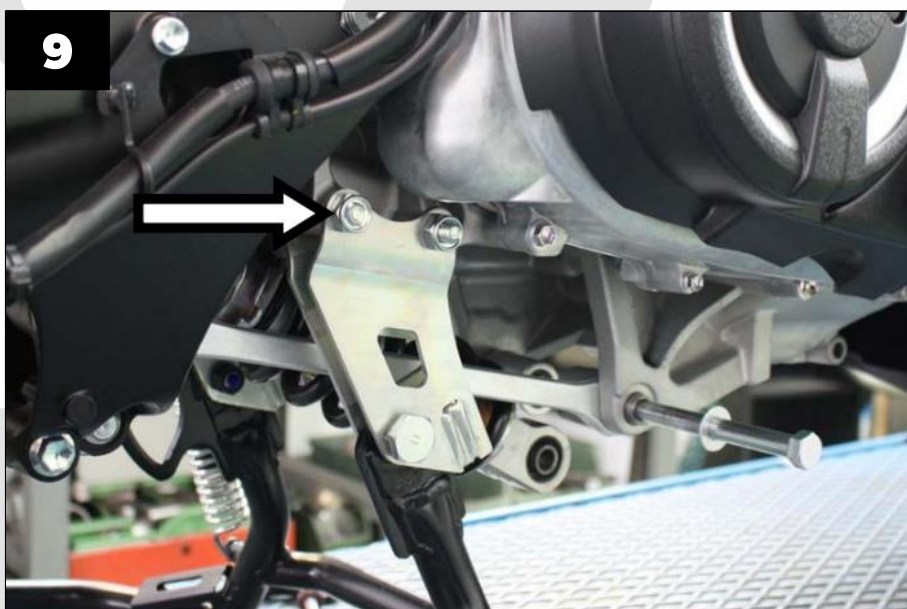
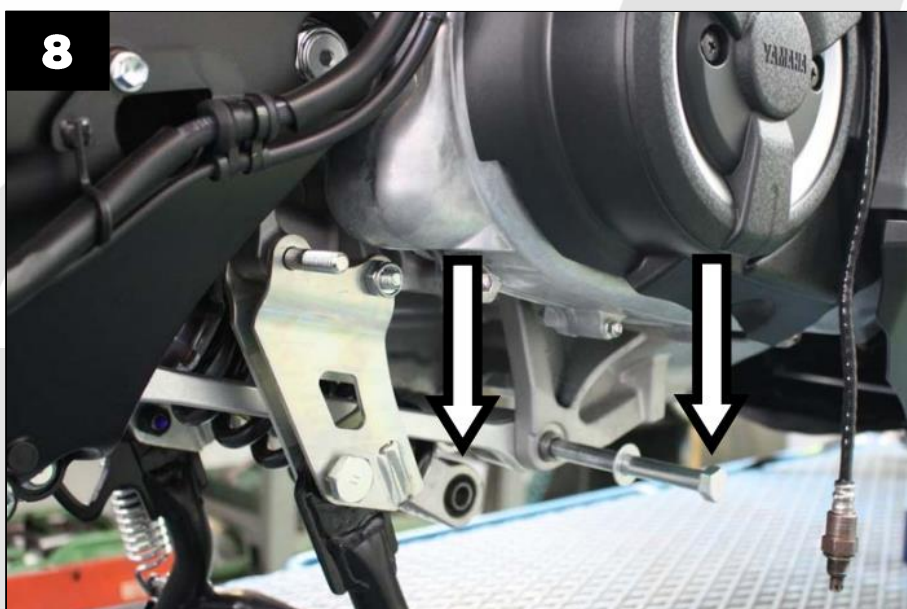
7. Posizionare uno spessore sotto la ruota posteriore per tenerla in posizione
8. Svitare e sfilare la vite indicata ed abbassare l'ammortizzatore
9. Sostituire la vite con quella fornita e serrare la staffa mediante dado originale

ENG

7. Place a spacer under the rear wheel to keep it in position
8. Unscrew and remove the screw shown above and remove the damper
9. Replace the screw shown above with the M10x50 given and tighten the bracket using OE nut

FRA

7. Placer une cale sous la roue arrière
8. Dévisser la vis indiquée pour pouvoir libérer l'amortisseur
9. Remplacer la vis par la M10x50 fournie et utiliser l'écrou d'origine pour la serrer



ITA

10. Rimontare l'ammortizzatore come in origine
11. Svitare la vite indicata
12. Verificare che le guarnizioni ai cilindri siano correttamente posizionate nelle rispettive sedi

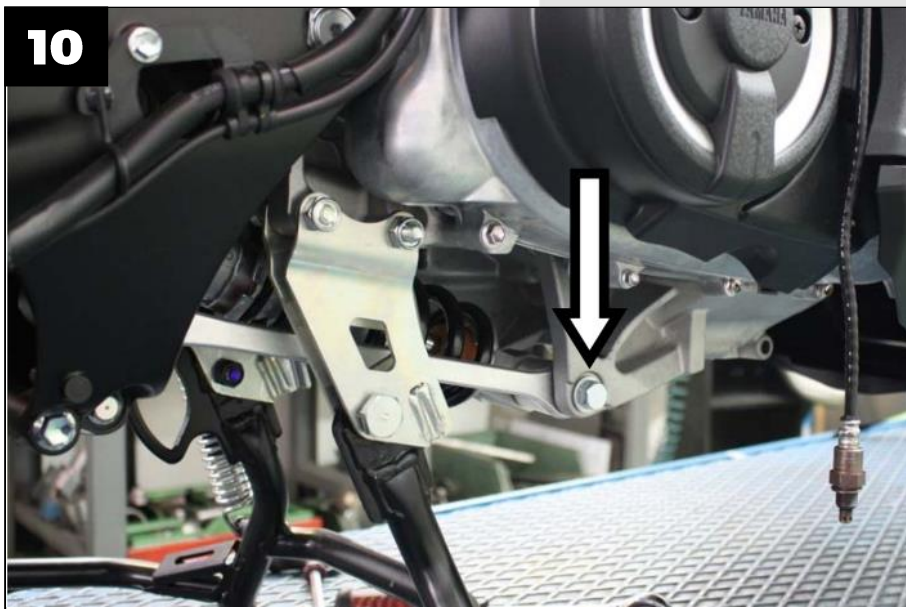
ENG

10. Fit the damper in its place
11. Remove the screw shown above
12. Check OE gaskets to be correctly placed in their seats

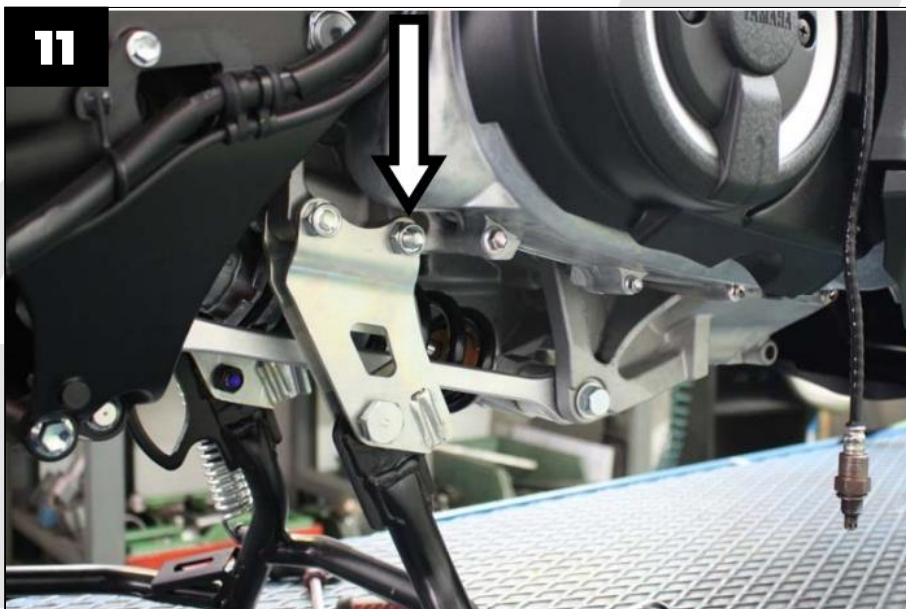
FRA

10. Remettre l'amortisseur en place
11. Enlever l'écrou indiqué
12. Vérifiez que les joints sont en bon état et bien en place

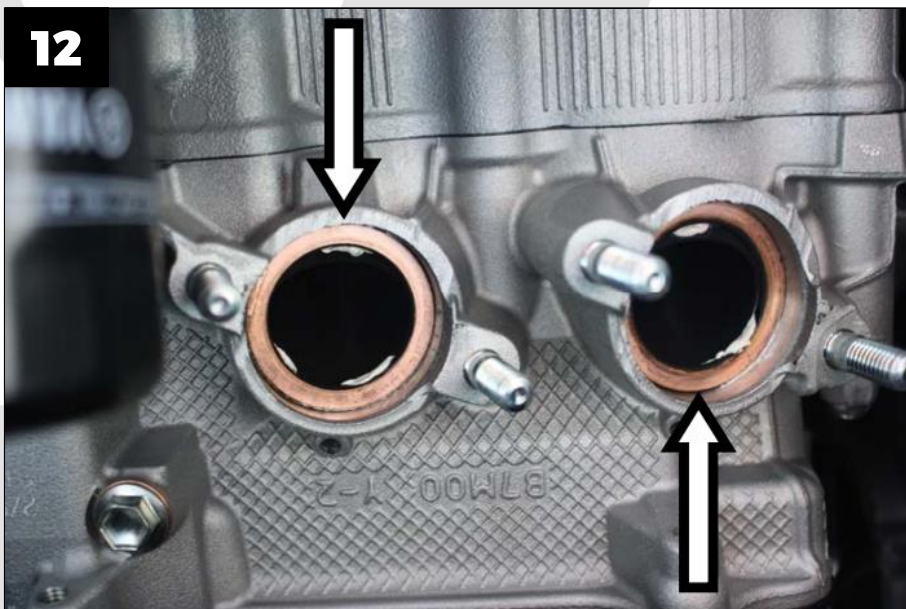
10



11



12



ITA

13. Innestare il collettore SX e serrare senza stringere completamente la flangia ai prigionieri mediante dadi originali
14. Innestare il collettore DX e serrare senza stringere completamente la flangia ai prigionieri mediante dadi originali
15. Innestare il raccordo, serrare senza stringere completamente l'attacco ed ancorare le molle (2)

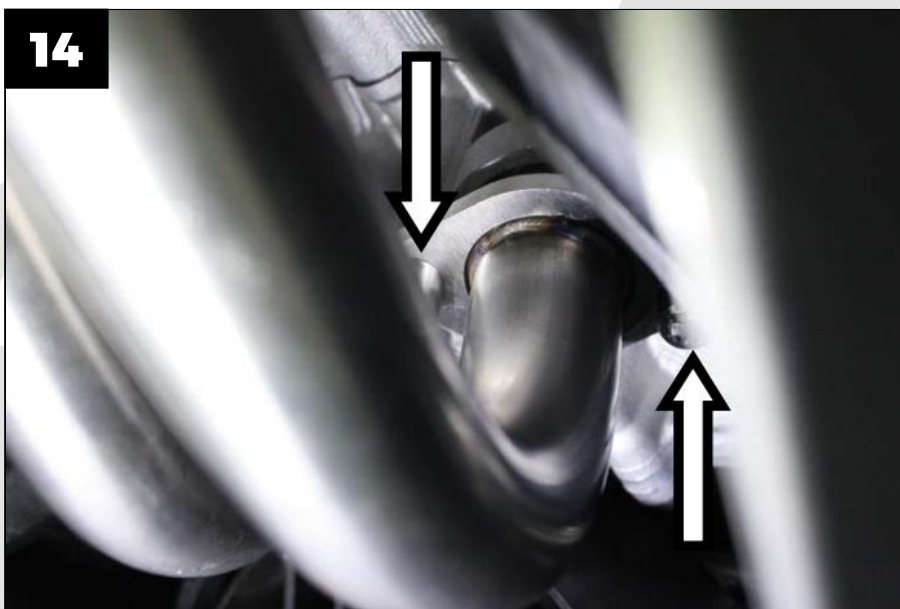
13



ENG

13. Fit LH collector and secure the flange to the cylinder using OE nuts (do NOT tighten in this phase)
14. Fit RH collector and secure the flange to the cylinder using OE nuts (do NOT tighten in this phase)
15. Fit 2:1 manifold, secure it to the frame (do NOT tighten in this phase) and secure the springs (2)

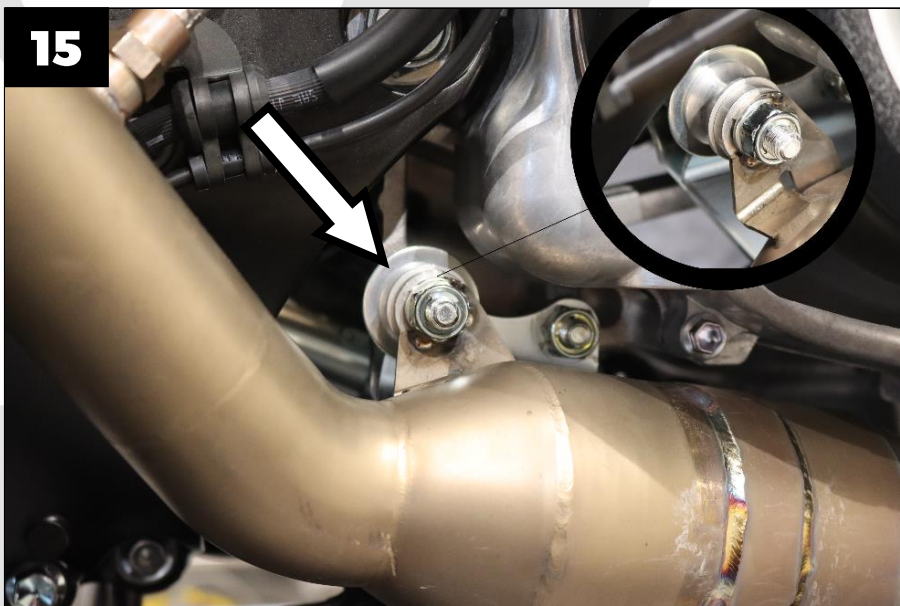
14



FRA

13. Placer le collecteur gauche, l'assurer avec les vis d'origine sans serrer totalement à ce stade
14. Placer le collecteur droit, l'assurer avec les vis d'origine sans serrer totalement à ce stade
15. Placer le raccordo 2en1, le fixer au cadre sans le serrer totalement à ce stade et mettre les ressorts

15



ITA

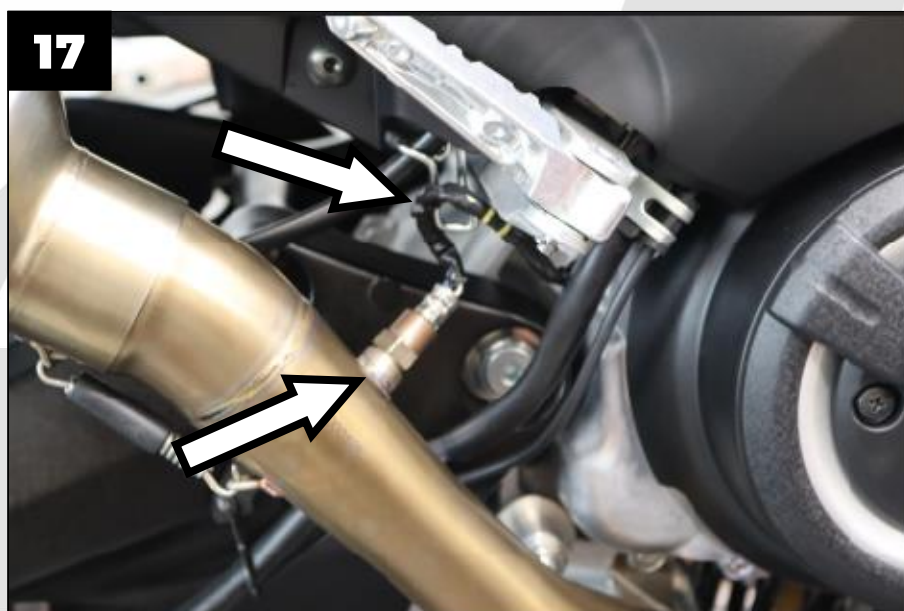
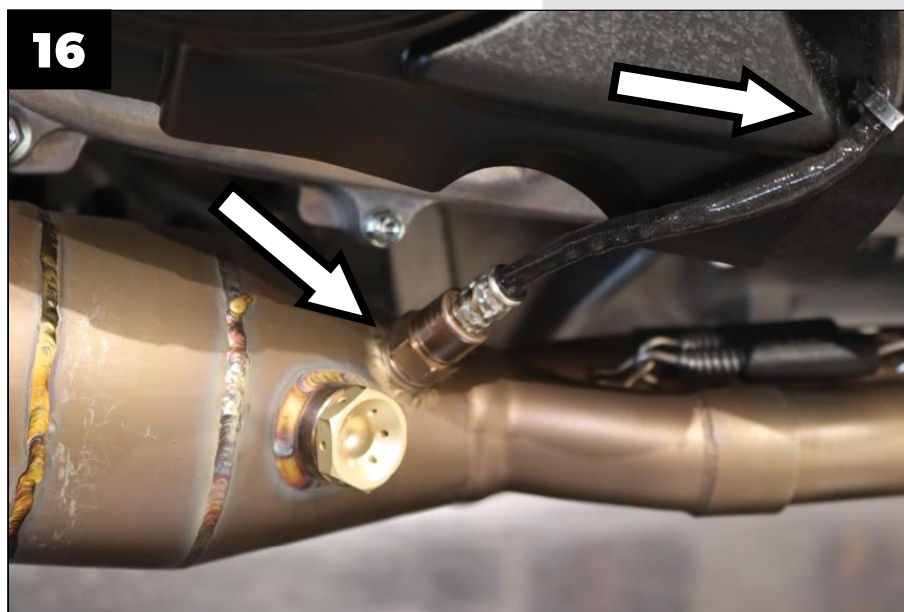
16. Avvitare la sonda lambda e fissare il cavo mediante fascetta fornita
17. Avvitare la sonda lambda e fissare il cavo mediante fascetta fornita
18. Ita

ENG

16. Plug the oxygen sensor and secure its harness to the frame with the strap given in the fitting kit
17. Plug the oxygen sensor and secure its harness to the frame with the strap given in the fitting kit

FRA

16. Remonter la sonde à oxygène et attacher son faisceau avec le collier plastique fournis
17. Remonter la sonde à oxygène et attacher son faisceau avec le collier plastique fournis



ITA

18. Serrare il terminale
19. Serrare definitivamente i collettori ai cilindri e l'attacco del raccordo

ENG

18. Fit the silencer to the manifold, secure it to the frame
19. Tighten collectors to the cylinders and 2:1 manifold welded mount to the frame

FRA

18. Monter le silencieux le fixer au cadre
19. Serrer complètement les brides de sortie de cylindre, puis le raccord 2en1 sur le chassis.

18



19

